

**JVC**

РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Увлажнитель  
воздуха  
**JH-HDS100**



**Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой **JVC**.

Мы рады предложить вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Мы уверены, что вы будете довольны приобретением изделия нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Позаботьтесь о сохранности настоящего Руководства, используйте его в качестве справочного материала при дальнейшем использовании прибора.

**СОДЕРЖАНИЕ**

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....	5
УРОВЕНЬ ВЛАЖНОСТИ ВОЗДУХА.....	7
УСТРОЙСТВО ПРИБОРА.....	7
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ .....	8
ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ.....	8
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА.....	8
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	11
БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ.....	12
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	12
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ .....	12
СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	13

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

*Все изображения в данном руководстве приведены в качестве примеров, реальное изделие может отличаться от изображения.*



## **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

Увлажнитель воздуха разработан исключительно для бытового применения внутри помещений и должен быть использован строго по назначению. Увлажнитель не предназначен для промышленного и коммерческого использования.

Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с изложенными здесь мерами безопасности и предосторожности и строго придерживайтесь их во время использования прибора:

- Извлеките прибор из упаковки и убедитесь в его целостности и отсутствии повреждений. Уберите упаковочные материалы подальше от детей.
- Убедитесь, что характеристики вашей электросети соответствуют указанным на маркировке изделия.
- Запрещается устанавливать прибор в непосредственной близости от электроприборов и розеток.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора или шнура питания, ни в коем случае не включайте прибор.
- Не подключайте к электросети и не используйте не полностью собранный прибор.
- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что он находится в выключенном состоянии.
- Запрещается подвергать прибор воздействию дождя, влаги, прямых солнечных лучей и др. атмосферных явлений.
- Запрещается эксплуатировать прибор на улице.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается использовать прибор в помещениях с высокой влажностью (например, в ванной комнате, в сырых подвальных помещениях и т. д.), в непосредственной близости от душа, ванны, умывальника, кухонной раковины, бассейна, других емкостей с водой или источников влаги, или работать с прибором мокрыми руками.
- Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также разбрызгивать на него воду или другие жидкости, это может привести к поражению электрическим током. Если это произошло, не беритесь за прибор, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки.
- Прибор следует размещать на ровной и устойчивой горизонтальной поверхности.
- Запрещается устанавливать увлажнитель на мягких поверхностях – на мягком ковре, на кровати и т. д. Для нормальной работы прибора необходимо свободное поступление воздуха к воздухозаборной решетке в днище прибора. Не допускайте перекрытия воздухозаборной решетки.
- Ничем не накрывайте включенный прибор.
- Всегда следует отключать увлажнитель от электросети, если вы не пользуетесь им, а также перед его разборкой или чисткой.
- Следите, чтобы шнур питания не соприкасался с горячими или острыми предметами. Не допускайте повреждения изоляции шнура питания.
- Запрещается перегибать и пережимать шнур питания.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра. Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Включайте увлажнитель только при наличии воды в бачке. Не наливайте в бачок и не используйте для мытья воду с температурой выше 40°C во избежание деформации корпуса.

- Запрещается добавлять в воду ароматические масла, чистящие средства и другие вещества.
- При работе увлажнитель должен находиться на достаточном расстоянии от мебели и других предметов, во избежание их повреждения.
- Не пользуйтесь прибором в полностью закрытых помещениях, так как в них происходит чрезмерное насыщение воздуха влагой, которое влечет за собой образование конденсата на стенах и мебели.
- По необходимости проводите чистку и дезинфекцию прибора.
- Отключайте прибор от сети электропитания во время чистки или для заполнения бачка для воды.
- Отключайте прибор, когда бачок для воды пуст.
- Не допускайте замерзания воды в бачке.
- При перемещении увлажнителя беритесь только за основание, при этом поддерживая бачок для воды.
- Запрещается разбирать, вносить изменения в конструкцию или чинить увлажнитель самостоятельно.
- В случае возникновения неисправностей следует обращаться в авторизованные сервисные центры. Неквалифицированный ремонт снимает прибор с гарантийного обслуживания.
- Запрещается самостоятельно вскрывать корпус прибора или вставлять в его отверстия какие-либо предметы.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями (в т.ч. детьми), а также лицами, не имеющими достаточных знаний и опыта работы с электроприборами, если за ними не присматривают люди, ответственные за их безопасность.

**Несоблюдение мер по безопасности может привести к поражению электрическим током, травмам и пожару. Кроме того, в случае повреждения прибора, возникшего в результате ненадлежащего использования тостера, он не подлежит бесплатному гарантийному обслуживанию.**

**Производитель не несет ответственности за повреждения или ущерб, которые возникли в результате использования тостера не по назначению, несоблюдения мер безопасности и предосторожности, а также порядка эксплуатации изделия, изложенных в данном руководстве.**

### **Меры предосторожности при использовании батарей питания пульта ДУ**

- Неправильное использование батарей питания может привести к утечке электролита и даже к взрыву.
- Устанавливайте батарейки только рекомендованного типа и размера.
- Устанавливайте батареи в соответствии с полярностью (+) и (-).
- Различные батарейки питания имеют различные характеристики. Не используйте вместе элементы питания разных типов.
- Не используйте вместе старые и новые батареи. Одновременное использование старых и новых батарей снижает срок службы новой батареи или ведет к утечкам электролита из старой батареи.
- Выньте батарейки сразу же, как только они разрядились. Химикаты, вытекшие из батареек, вызывают коррозию. Если обнаружены следы утечки химикатов, удалите их сухой тканью.

- Выньте батарейки питания из прибора, если он не используется в течение длительного времени.
- Выбрасывая батарейки, убедитесь, что это сделано безопасным способом. Никогда не бросайте батарейки в огонь и не выбрасывайте их вместе с другими бытовыми отходами. Узнайте в местных органах власти, как следует выбрасывать батарейки.

появиться наледь. Помните, что слишком высокая влажность воздуха так же вредна и она может привести к повреждению мебели, обоев и др., а кроме того, может способствовать размножению бактерий и грибков.

Если вы используете увлажнитель в маленьком помещении, оставляйте дверь открытой и соответственно регулируйте уровень выделения водяного пара.

## УРОВЕНЬ ВЛАЖНОСТИ ВОЗДУХА

Под относительной влажностью (RH) понимается процент водяного пара, содержащегося в воздухе, по отношению к максимально возможному содержанию

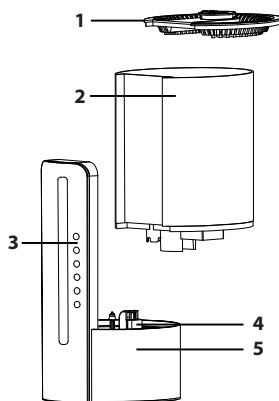
Влажность, при которой человек чувствует себя наиболее комфортно летом	60-75%
Влажность, при которой человек чувствует себя наиболее комфортно зимой	55-70%
Зимние сады, горшечные растения	55-75%
Мебель, паркет и музыкальные инструменты	50-60%
Библиотеки, художественные галереи и музеи	40-60%
Компьютеры и телекоммуникационные устройства	45-60%

водяного пара в воздухе. В атмосферном воздухе всегда содержится некоторое количество водяного пара, процент его содержания зависит от метеорологических условий. Во время теплой погоды относительная влажность в помещении остается на достаточно высоком уровне, однако в холодное время, когда используются обогревательные приборы, относительная влажность в помещении падает. Поэтому для поддержания уровня влажности, необходимого для здоровья и комфорта человека, требуется дополнительное увлажнение воздуха.

Идеальный уровень относительной влажности при различных условиях:

В холодную погоду при избыточной влажности воздуха в помещении на окнах и стенах может выпасть роса или даже

## УСТРОЙСТВО ПРИБОРА



1. Крышка
2. Бак для воды

3. Панель управления
4. Поплавков
5. Основание корпуса

1. ON/OFF – кнопка включения/выключения прибора
2. Humidity – кнопка включения и настройки режима автоматического контроля уровня влажности в помещении
3. Timing – кнопка включения и настройки таймера выключения
4. UV Light – кнопка включения/выключения ультрафиолетовой лампы для обеззараживания водяного пара
5. Fog – кнопка переключения режимов парообразования
6. Night light – кнопка включения/выключения режима ночника

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



Sleep

Sleep – кнопка включения/выключения ночного режима



Humidistat

Humidistat – кнопка включения и настройки режима автоматического контроля уровня влажности в помещении



Timer

Timer – кнопка включения и настройки таймера выключения



Sterilize

Sterilize – кнопка включения/выключения ультрафиолетовой лампы для обеззараживания водяного пара



Mist level

Mist level – кнопка переключения режимов парообразования



Power

Power – кнопка включения/выключения прибора

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### Подготовка к работе

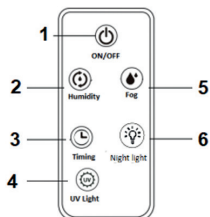
Перед первым включением прибора держите его около получаса при комнатной температуре.

Откройте коробку, достаньте прибор, уберите упаковочные материалы и убедитесь, что прибор исправен и не имеет повреждений.

Поставьте увлажнитель на устойчивую горизонтальную твердую поверхность, например на стол.

Снимите бачок для воды с корпуса увлажнителя. Откройте крышку бачка для воды и налейте в него чистую холодную воду не выше максимальной отметки. Рекомендуется использовать дистиллированную или очищенную воду, т.к. жесткая (неочищенная) вода может стать причиной появления белого налета на мебели и других рядом стоящих предметах, а также на вну-

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ





тренней поверхности прибора.

Закройте бачок крышкой с распределителем пара. Установите бачок на корпус увлажнителя.

Подключите вилку питания к электрической розетке. После этого загорится подсветка дисплея и на нем отобразится текущий уровень влажности в комнате.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

*Встроенный гигрометр показывает примерный уровень влажности в помещении. Для точного определения следует использовать другой гигрометр.*

### **Включение прибора**

Коснитесь кнопки Power на панели управления прибором или кнопку ON/OFF на пульте ДУ, чтобы включить увлажнитель.

### **Режимы парообразования**

Последовательно нажимайте кнопку Mist level на панели управления или кнопку Fog на пульте ДУ, чтобы изменять режим парообразования. Всего имеется три режима:

1. Слабое парообразование – 120 мл/ч
2. Умеренное парообразование – 180 мл/ч
3. Интенсивное парообразование – 280 мл/ч

Индикатор выбранного режима будет отображаться на дисплее.

### **Таймер выключения**

Последовательно нажимайте кнопку Timer на панели управления или кнопку Timing на пульте ДУ, чтобы установить время, через которое увлажнитель должен выключиться автоматически. Вы мо-

жете установить от 1 до 8 часов.

Если вода в бачке закончится ранее, то увлажнитель автоматически выключится раньше установленного времени.

### **Автоматическая регулировка влажности**

Последовательно нажимайте кнопку Humidistat на панели управления или кнопку Humidity на пульте ДУ, чтобы установить нужный уровень влажности. Каждое нажатие кнопки Humidistat или Humidity изменяет уровень влажности на 5%. Диапазон регулировки влажности от 40% до 90%. Рекомендуется поддерживать влажность воздуха в помещении на уровне 40-60%.

После того как нужное значение будет установлено, оно три раза мигнет на дисплее, а затем снова отобразится текущий уровень влажности в помещении.

Если установленный уровень влажности выше того, что сейчас имеется в комнате, увлажнитель начнет работу. Когда нужный уровень влажности будет достигнут, увлажнитель прекратит работу.

В данном режиме прибор будет автоматически поддерживать установленный вами уровень влажности, циклически включаясь и выключаясь до тех пор, пока в бачке не закончится вода.

Чтобы отключить автоматическую регулировку влажности, последовательно нажимайте кнопку Humidistat или Humidity, пока на дисплее не отобразится индикатор режима постоянного увлажнения «--».

### **Стерилизация**

Нажмите кнопку Sterilize на панели управления или кнопку UV Light на пульте ДУ, чтобы включить или выключить режим

обеззараживания воздуха. В этом режиме внутри прибора включается ультрафиолетовая лампа для обеззараживания водяного пара.

### Ночной режим

Нажмите кнопку Sleep на панели управления, чтобы увлажнитель перешел в ночной режим работы. На дисплее загорится индикатор ночного режима. В этом режиме будет автоматически поддерживаться влажность 65%, при этом подсветка экрана через 5 секунд погаснет. Коснитесь любой кнопки, чтобы подсветка экрана снова включилась. Если вы не нажмете никакую кнопку в течение 5 секунд, подсветка дисплея снова погаснет.

Чтобы отключить ночной режим, коснитесь кнопки, когда горит подсветка дисплея.

### Режим ночника

Нажмите кнопку Night light на пульте ДУ, чтобы включить или выключить режим ночника. В режиме ночника горит разноцветная подсветка.

### Выключение прибора

Нажмите Power на панели управления прибора или кнопку ON/OFF на пульте ДУ, чтобы выключить прибор.

Увлажнитель выключается автоматически, когда в бачке заканчивается вода. В этом случае выключите увлажнитель, снимите бачок и снова наполните его водой.

Если увлажнитель не используется, выключите его, отсоедините вилку питания от розетки и слейте воду.

### **ВНИМАНИЕ:**

**Не допускайте застоя воды в бачке. Регулярно споласкивайте бачок и на-**

**ливайте свежую воду.**

## ЧИСТКА И УХОД

Не реже раза в неделю следует проводить чистку бачка и мембраны от минеральных отложений.

Отсоедините прибор от источника питания, снимите бачок, откройте крышку и слейте воду.

Протрите внешнюю и внутреннюю поверхности прибора слегка влажной тканью, а затем вытрите насухо. Не допускайте попадания влаги внутрь корпуса.

Промойте бачок под краном. Температура воды не должна быть выше 60°C.

Для очистки от минеральных отложений на внутренней поверхности бачка используйте нейтральное моющее средство. Для очистки мембраны капните 5-10 капель нейтрального моющего средства и оставьте на 2-5 минут. Затем почистите преобразователь щеточкой. Сполосните преобразователь и бачок чистой водой.

Если образовался трудноустраняемый осадок, используйте раствор воды и уксуса в соотношении 10:1. Протрите таким раствором резервуар для воды, распределительную насадку и др. Затем сполосните чистой водой.

Для чистки прибора не используйте агрессивные химические вещества и острые предметы.

### **ВНИМАНИЕ:**

**Если вы не пользуетесь прибором, отключите его от электросети и слейте воду.**

**Регулярно меняйте воду в бачке.**

**Для уменьшения образования мине-**

**ральных отложений используйте дистиллированную или отфильтрованную воду.**

Если неисправность не устраняется, не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать увлажнитель, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При возникновении неисправности прибора, попробуйте самостоятельно разобраться в причине и устранить ее, воспользовавшись рекомендациями из таблицы ниже.

Неисправность	Причины	Способы устранения
Увлажнитель не работает, не загорается индикация, не образуется пар.	Отсутствует электропитание.	Убедитесь, что увлажнитель подключен к исправной розетке и контакт в ней плотный.
Горит индикация, но не образуется пар.	Нет или недостаточно воды в бачке.	Налейте воду в бачок.
	Бачок неправильно установлен.	Убедитесь, что бачок правильно установлен.
	Поток воздуха заблокирован.	Убедитесь, что трубка подачи водяного пара и распределитель пара ничем не заблокированы. Убедитесь, что прибор стоит на твердой поверхности и ничто снизу не блокирует воздухозаборные отверстия.
	Образовалось слишком много минеральных отложений на внутренней поверхности бачка и на мембране.	Проведите чистку внутренней поверхности бачка и мембрану от минеральных отложений.
	Выбран режим автоматической регулировки влажности, и установленная влажность достигнута.	Если вам нужно, чтобы увлажнитель продолжил образовывать пар, отключите режим автоматической регулировки влажности или установите более высокий уровень влажности.
Водяной пар имеет неприятный запах.	Прибор новый.	Слейте воду и ставьте прибор открытым, чтобы запах выветрился.
	Несвежая вода в бачке.	Слейте несвежую воду, ополосните бачок и налейте свежую воду. В дальнейшем не допускайте застоя воды, если не пользуетесь прибором, слейте воду.
Образуется слишком мало пара.	Загрязнена мембрана.	Почистите мембрану.
	Грязная или застоявшаяся вода в бачке.	Слейте несвежую воду, ополосните бачок и налейте свежую воду. В дальнейшем не допускайте застоя воды, если не пользуетесь прибором, слейте воду.
Прибор сильно шумит.	Слишком мало воды в бачке.	Налейте в бачок еще воды.
	Прибор резонирует с поверхностью стола.	Установите увлажнитель на ровную устойчивую поверхность.

Увлажнитель работает целый день, но воздух остается сухим.	Открыты двери и окна, поэтому влажность рассеивается.	Если снаружи воздух сухой, то для повышения влажности в помещении во время работы увлажнителя держите двери и окна закрытыми.
	В помещении есть предметы, например активированный уголь, которые поглощают влажность.	В этом случае потребуются длительное использование увлажнителя, прежде чем наступит желаемый эффект.
	Небольшое количество воды проникло в основание прибора, из-за этого уровень влажности определяется неправильно.	Выключите прибор, слейте воду и оставьте его просохнуть в хорошо проветриваемом месте в течение 2-3 дней.
Уровень влажности на дисплее расходится с показаниями контрольного прибора.	<p>Погрешность определения влажности встроенного гигрометра увлажнителя составляет <math>\pm 10\%</math>.</p> <p>Контрольный прибор расположен на большом расстоянии от увлажнителя.</p>	Во время проверки кладите контрольный прибор на расстоянии не более 80 см от увлажнителя. Чем ближе контрольный прибор будет находиться к увлажнителю, тем меньше будет расхождение.

## БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: ~220-240 В, 50 Гц

Потребляемая мощность: 900 Вт

## Рабочие условия

Температура в режиме уборки: от 0°C до +45°C

Температура в режиме зарядки батареи: от +4°C до +40°C

Температура в режиме хранения: от 0°C до +45°C

Максимальная относительная влажность воздуха: 80%

### ПРИМЕЧАНИЕ:

*Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию прибора без дополнительного уведомления об этих изменениях.*

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ

Товар сертифицирован.

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

При отсутствии копии нового сертификата в коробке спрашивайте копию у продавца.

Полную информацию о сертификате соответствия вы можете получить у продавца или на сайте [jvc-rus.ru](http://jvc-rus.ru).



Изготовитель:

ПИОНИР ХАЙ ТЕХНОЛОДЖИ ЛИМИТЕД.

Адрес: Офис Б 21/Ф Квонг Фат Хонг здание 1, Рамсей ст, Шеунг Ван, Гонконг.

Сделано в Китае.

Импортер/организация, уполномоченная на принятие претензий на территории России:

ООО «СЕРВИС-ВИП». 144009, Московская область, г. Электросталь, ул. Корнеева, д. 6б, оф. 203.

*Данные могут быть изменены в связи со сменой изготовителя, продавца, производственного филиала, импортера в РФ. В случае изменения данных актуальная информация указывается на дополнительной наклейке, размещенной на упаковке изделия.*

Дата производства указана на упаковке или изделии.

Срок службы изделия – 3 года.

Гарантийный срок – 1 год.

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону. Гарантийный талон и инструкция по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

## **СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Благодарим вас за приобретение продукции **JVC**. Мы рады предложить вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением изделия от нашей фирмы. В случае если ваше изделие марки **JVC** будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из авторизованных сервисных центров (далее – АСЦ). С полным списком АСЦ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте [jvc-rus.ru](http://jvc-rus.ru).

**JVC**  
[jvc-rus.ru](http://jvc-rus.ru)